

## LIBRAIRIE

**L'Agenda 2017 des Jardins de Cocagne** par Joyce Briand - Le calendrier cuisine avec recettes et conseils ! Un calendrier dédié à la cuisine des produits de saison ! Et réhabilite des légumes trop souvent oubliés. **Edition de l'ECHIQUIER**

**L'Agenda 2017 Truffaut(le bonheur est au jardin)** - Au fil des semaines et des saisons cet agenda du jardinier 2017 livre de nombreux conseils pour effectuer les travaux au jardin durant toute l'année et de nombreuses astuces de saison. Au détour de ces pages l'on découvre de très belles illustrations. Il est également enrichi de nombreuses recettes savoureuses ! **Editions LAROUSSE**

**L'eau en péril** par Denis Lefèvre avec Vazken Andréassian Préface de Ghislain de Marsily de l'Académie des Sciences. L'eau est précieuse et il est primordial de la préserver au quotidien. Un journaliste et un hydrologue nous donnent des clés pour préserver ce bien précieux et mieux comprendre les enjeux économiques et politiques. L'eau est source de vie : protégeons-la. **Editions QUAE ?**

**L'Agenda 2017 du jardinier Bio et son calendrier lunaire pour les textes de Blaise Leclerc et Antoine Bonne-Platière et les magnifiques illustrations de Joël Valentin** - C'est le compagnon indispensable pour entretenir son jardin écologique toute l'année. Cette année, il invite à cultiver les vertus qu'acquiert le jardinier (patience, sagesse.....) et bien entendu il rappelle les travaux journaliers du jardin, sans oublier le précieux calendrier lunaire. **Editions TERRE VIVANTE**

**Pommes, les meilleures recettes** par Amandine Geers et Olivier Degorce - 45 manières de cuisiner les pommes salées ou sucrées. Les premières pages, une grande variété de pommes sont présentées et au fil des pages suivantes les savoureuses recettes sont déclinées allant de l'entrée, aux soupes, plats d'accompagnement et sans oublier les desserts. Magnifique ouvrage qui fait saliver ! **Editions TERRE VIVANTE**

**Le Truffaut la nouvelle encyclopédie du jardin fête ses 20 ans** - Véritable explosion d'informations : 80 modèles types de jardins, représentatifs de toutes les tendances actuelles et correspondant aux envies de chacun et de ses besoins ; Vivre au jardin aujourd'hui, les bases du jardinage, la nature du jardin (l'eau, le sol, le monde vivant...) 80 modèles thématiques de jardins à réaliser (jardin potager, fruitier, d'agrément...) 6000 plantes décrites et un contenu enrichi des applications Truffaut permettant de visionner 80 vidéos ..... Magnifique ouvrage indispensable pour tous les jardiniers professionnels ou amateurs. **Editions LAROUSSE**

**Le nouveau guide des champignons** par Cécile Lemoine - plus de 1000 espèces de champignons sont présentées dans ce guide, il permet à la reconnaissance des principales espèces françaises, comestibles comme toxiques. Grâce à une description minutieuse de chaque champignon accompagnée par une photographie, un dessin, des clés de détermination, ce livre pratique et simple d'utilisation permet de connaître ou reconnaître les différentes espèces de champignons. **Editions OUEST France**

**Le guide Larousse des Champignons** par Guillaume Eyssartier - Magnifique coffret un livre d'identification de 170 espèces de champignons les plus courantes, pour chaque champignon une page détaillée sur le lieu de recherche, à quelle saison ? Sur leur reconnaissance comestible ou vénéneux ? Un magnifique couteau pour les couper, une brosse pour les nettoyer sans oublier la règle graduée.....

**Editions LAROUSSE**

### Les Calendriers 2017

**Fruits et légumes** - Outil indispensable à portée de mains qui permet de noter les dates importants et d'adapter une cuisine (salée, sucrée) de saison de fruits et légumes au jardin au fil des mois.....

**Ces plantes qui soignent** - Pour chaque mois il permet de ne pas oublier les dates importantes et de découvrir des soins naturels à base de plantes de soin pour la santé et pour la beauté.

**Du Potager Bio** - Les fruits et légumes du mois à récolter et consommer, dates limites de plantation des pommes de terre et semis de carottes - les jours « légumes-fruits, et jours légumes-fleurs » ; le calendrier phénologique, lunaire ; les travaux de quinzaine au potager. **UN CALENDRIER COMPLET** Quoi !!!!! **Editions TERRE VIVANTE**

**Les petits bouts de choux ont désormais leur Encyclopédie et c'est le Larousse Nature** par Sylvie Bézuel - Le monde merveilleux de la Nature expliqué au tout petits d'une manière ludique avec introduction des plantes citées, une petite histoire en image, une grande scène légendée, un encadré « Amuse-toi », des textes simples et complets pour répondre aux questions des petits.....Très bel ouvrage. **Editions LAROUSSE**

**La médecine des abeilles** Par le Pr Roch Domerego, Dr Gaëlle Imbert - Christian Blanchart - Magnifique ouvrage complet et simple sur les bienfaits des produits de la ruche sur notre santé. Des recettes naturelles, facile à mettre en œuvre, contre tous les tracas que nous pouvons rencontrer tout au long de notre vie, pour nous ou pour nos enfants. Ouvrage à figurer en bonne place proche de notre armoire à pharmacie ! **BAROCH Editions**

**Guide pratique de la médecine des Abeilles** Par le Pr Roch Domerego, Dr Gaëlle Imbert - Christian Blanchart - Dans ce petit guide pratique et complet, les auteurs, tous spécialistes, répertorient les protocoles naturels appropriés pour un grand nombre de problèmes de santé. Il permet de découvrir les bienfaits de l'apithérapie, de la phytothérapie et de l'aromathérapie combinés pour obtenir la puissance nécessaire pour des vraies solutions de santé.....A la lecture de ce livre on apprendra comment préparer un aromiel, un propomiel, des recettes de beauté maison, un miel pour cicatriser les plaies, de la propolis contre l'acné et encore bien d'autres informations.....**BAROCH Editions**

**Le calendrier Lunaire 2017 de Michel Gros et Noël Vermot Desroches est arrivé** - Le Calendrier Lunaire est un véritable coup de pouce indispensable pour le jardin. **Jardiner avec la Lune** : Pour les légumes, les fruits, .....**Vivre avec la Lune** : Les meilleures dates qui optimiseront les soins du corps ainsi que la santé en général. **Edité depuis 1978** : C'est la synthèse d'un savoir astronomique et savoir ancestral cet ouvrage propose une analyse très détaillée de toutes les influences lunaires et planétaires. **Calendrier lunaire Diffusion**



Notre mascotte  
la coccinelle

La Feuille de Chou « Bio »

109, rue Jean Moulin - 33220 PINEUILH - courriel : michelinechapuis@orange.fr - Rédaction / Mise en page : Micheline CHAPUIS - Blog : [agroecologie-phytomanagementover-blog.com](http://agroecologie-phytomanagementover-blog.com)

# La feuille de chou

Rédaction - Administration : 109, rue Jean Moulin, 33220 PINEUILH



Jardinage . Cuisine . Bien être . Écologie. Octobre 2016



## EDITORIAL

### LES PLANTES ET LE FEU, LES PLANTES ET LE VENT AU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

- *Les Plantes et le Feu, les Plantes et le Vent au XVI<sup>e</sup> siècle.*
- *Librairie*

L'imaginaire des quatre éléments est très présent depuis l'antiquité. C'est de ce principe que part toute chose. La médecine par exemple avec la théorie des quatre humeurs que l'on connaît bien. Le feu est ce qui est chaud et sec, lié au foie et à la bile jaune d'où découle la Cholère. Le feu en médecine est donc également lié à la jeunesse, à l'été, au signe du Bélier et au vent d'ouest appelé Ponant. Pour ce qui concerne le vent, c'est l'élément chaud et humide, lié au sang, au cœur, mais aussi à l'enfance, au signe du Gémeaux et au Sirocco.

La botanique n'échappe pas à cette règle et témoigne de la présence de ces quatre forces de la Nature. Au XVI<sup>ème</sup> siècle, beaucoup de compilations recensaient des prodiges, miracles et aussi des plantes dites « esmerveillables », « admirables », « singulières », « insolites », « étranges » (parmi les adjectifs qui reviennent souvent). Dans le présent article, je vais me contenter de faire le rapport avec seulement deux éléments : le feu et le vent. Ce panorama que je vais vous présenter permettra de montrer la gestation de la science botanique à la Renaissance, qui oscille entre merveilleux et recherche des causes naturelles de tel ou tel phénomène. Les limites entre réalité scientifique et « croyances fabuleuses » est parfois floue au XVI<sup>ème</sup> siècle.

#### Les plantes « ignées ».

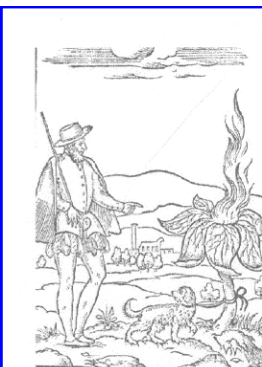
Le Pantagruelion, plante fictive créée par Pantagruel, dont parle Rabelais dans le *Tiers Livre*, a la faculté d'être résistante au feu. Voici ce qu'il nous en dit au chapitre LII intitulé « Comment certaine espèce de Pantagruelion peut être par feu consommée » :

« Si nous estions du temps de Sylla, Marius, Cesar & autres Romains empereurs ou du temps de nos antiques Druydes, qui faisoient brusler les corps mors de leurs parens & seigneurs, & voulussiez les cendres de vos femmes, ou pères boyre en infusion de quelque bon vin blanc, comme feist Artemisia les cendres de Mausolus son mary, ou autrement les reserver entières en quelque urne, & reliquaire : comment saulveriez vous icelles cendres à part, & séparées des cendres du bust & feu funeral? Respondez. Par ma figue vous seriez bien empeschez. Le vous en depeche. Et vous diz, que prenent de ce celeste Pantagruelion autant qu'en faudroit pour couvrir le corps du defunct, & ledict corps ayant bien à point enclous dedans, lié & cousu de mesmes matière, iectez le on feu tant grand, tant ardent que voudrez: le feu à travers le Pantagruelion bruslera & redigera en cendres le corps & les oz. Le Pantagruelion non seulement ne sera consumé ne ards, & ne deperdra un seul atome des cendres dedans encloses, ne receptra un seul atome des cendres bustuaires, mais sera en fin du feu extrait plus beau, plus blanc, & plus net que ne l'y aviez iecté. Pourtant est il appelé Asbeston. Vous en trouverez foison en Carpasie, & sous le climat Dia Cyènes, à bon marché. O chose grande ! Chose admirable ? Le feu qui tout devore, tout deguaste, & consume : nettoye, purge, & blanchist ce seul Pantagruelion Carpasien Asbestin. Si de ce vous defiez, & en demandez assertion & signe usual comme luiifz & incredules : prenez un œuf fraiz & le liez circulairement avecques ce divin Pantagruelion. Ainsi lié mettez le dedans le brasier tant grand & ardent que voudrez. En fin vous tirerez l'œuf cuyt, dur, & bruslé, sans alteration, immutation, ne eschauffement du sacré Pantagruelion ».

Une autre plante merveilleuse est capable d'avoir des propriétés ignées: c'est la racine de Baara dont parle Flavius Josephe dans *la Guerre des juifs*. Voici ce qu'il en dit dans le livre VII : « Cette plante est d'une couleur qui ressemble à celle du feu. Vers le soir, les rayons qu'elle émet sur ceux qui s'avancent pour la saisir en rendent la cueillais on difficile. ».

Pierre Boiastuaui qui a écrit au XVI<sup>ème</sup> siècle, un livre sur les prodiges intitulé *Histoires prodigieuses*, chapitre XXIV sur les plantes mémorables reprend les propos de Flavius Josephe en les transformant quelque peu, il écrit qu'elle a « couleur & splendeur de flamme, & éclairoit de nuit comme une lampe ». Et il nous fournit également une gravure qui permet de voir que selon lui la racine de Baara n'émet plus des rayons mais est capable de produire des véritables flammes.

Mais les plantes en relation avec le feu ne sont pas nécessairement des plantes imaginaires ou légendaires inventées par des écrivains pour leurs fictions ou des amateurs d'histoires insolites. Des naturalistes et botanistes s'intéressent à cela également. Jacques Daléchamps, botaniste né à Caen au XVI<sup>ème</sup> siècle, décrit dans son *Histoire des plantes* (Tome 1, chapitre XXIX) l'herbe de feu (appelée en latin *Flammula* par les herboristes) car elle brûle comme la flamme. En effet cette plante à fleurs jaunes, poussant au mois de mai dans les eaux dormantes et marécageuses cause des ulcères au foie et de terribles inflammations aux brebis qui en mangent. Elle a aussi les tiges rougeâtres, ce qui renforce sûrement son caractère « igné ». En voici un dessin tirée de l'ouvrage dudit auteur :





L'herbe Kali est intimement liée au feu car c'est en la brûlant que l'on obtient le sel, et que l'on fait le savon ou des verres. Le même Jacques Daléchamps y consacre toute une partie dans son *Histoire des Plantes*, le chapitre XIII du tome II en tentant de discerner toutes les espèces de Kali, voici ce qu'il rapporte. L'Anfuylis est une espèce de Kali rapportée de Syrie, selon le médecin portugais du XVI<sup>ème</sup> siècle Amatus Lusitanus, dont les cendres sont utilisées pour faire le savon et les verres. Guillaume Rouille élabore en écrivant : « ce qui coule de ces herbes quand on les brusle, qui est comme plomb, se prend, après qu'il est froid, qui est comme une masse de cendres prisent ensembles, que l'on appelle Alinem catinum, desquelles ont fait les verres. Or pour cognoistre si elles sont naturelles, il les faut mettre dans le feu : que si elles se fondent & bouillonnent c'est du vray Kali. »



Voici ce que nous rapporte Claude Duret, juriste à Moulin au XVI<sup>ème</sup> siècle dans son *Histoire admirables des plantes* (1605) concernant les soldats d'Alexandre le Grand lors de leur voyage aux Indes qui aperçurent des plantes dans la mer, ce qui attisa leur curiosité : « ils veirent certains arbrisseaux, ayans leurs branches faittes d'une matière semblable à come de bœuf, qui toutefois estoient rouges à la cime, & tendres comme du verre, & rougissoient au feu, comme le fer; & neantmoins estant refroidies elles tournoient à leur première couleur. ». Il est fort probable que ces fameuses plantes soit des plants de corail.

Guillaume Postel aussi s'est intéressé aux plantes étranges lors de ses voyages. Dans le chapitre XXI « De l'arbre merveilleux qui porte pain, vin, sucre, huylles, soyes, linges, chemises, habilement, voilles, têu, et innumerables autres utilitez » de son ouvrage *Des Merveilles du monde, et principalement de admirables choses des Indes*, voici ce qu'il rapporte.

« Ladicte arbre donne du charbon a faire du feu, du vin, de l'eaue, de t'huylle, du sucre. Ladicte arbre porte des noix corne une datte, (mais grosse comme la teste d'un homme ou environ ainsi qu'on en voit jusqu'à Paris) & en portent chascune 200. Ilz leur ostent la premiere escorce qui est pour brusler. Car corne boys elle brusle treasardetement. »

On le voit donc parmi tous ces exemples, la botanique merveilleuse et insolite intéresse de nombreuses personnes, à la fois des botanistes, des médecins, des voyageurs, des écrivains et même des hommes de droit. Et c'est ce que je vais confirmer dans ma deuxième partie sur la relation entre les plantes et le vent.

### Les plantes « venteuses », la « ventosité » des plantes.

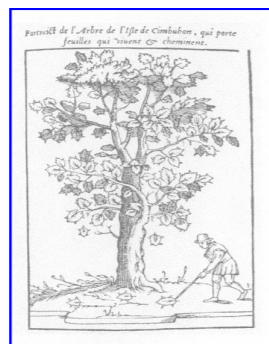
À la Renaissance, certains auteurs croyaient à des animaux qui ne vivaient que de vent. C'est le cas du Chameleon ou bien l'Ahuthi, dont parle le cosmographe André Thevet dans sa *Cosmographie Universelle*. L'Ahuti a la grandeur d'une grosse guenon dans le texte et la face semblable à celle d'un petit enfant. Ses particularités sont de vivre au sommet des arbres mais également de ne point manger et de se nourrir de simple vent. Thevet nous dit avoir gardé cette créature plus de vingt jours dans sa loge sans qu'elle ne prit aucune substance. Chez le chirurgien Ambroise Paré c'est le Haïti qui se nourrit exclusivement de vent.

Cette caractéristique se retrouve en botanique. Dans l'île de Cimbulon selon Claude Duret, se trouve un arbre dont les feuilles se meuvent toute seules une fois tombées à terre. Le compagnon de Magellan, Antoine Pigafetta affirme en avoir gardé en cage et qu'elles ne se nourrissaient que de vents. Voici ce qu'il nous dit dans son récit *Premier voyage autour du monde* :

« Ce que j'ai trouvé de plus étrange, ce sont des arbres dont les feuilles qui tombent sont animées.

Ces feuilles ressemblent à celles du mûrier, si ce n'est qu'elles sont moins longues ; leur pétiole est court et pointu ; et près du pétiole d'un côté et de l'autre elles ont deux pieds. Si on les touche, elles s'échappent ; mai elles ne rendent point de sang quand on les écrase. J'en ai gardé une dans une boîte pendant neuf jours : quand j'ouvrais la boîte, la feuille s'y promenoit tout à l'entour: je suis d'opinion qu'elles vivent d'air ».

Voici la représentation qu'en donne Claude Duret dans son traité :



Le fait de ne pas se nourrir de solide fait parti d'un imaginaire déjà ancien. Pline l'Ancien dans le livre VII de son *Histoire naturelle* parlait des Astomes, peuple monstrueux qui ne se nourrissait que du fumet des aliments :

« Mégasthène mentionne une nation d'entre Les Nomades de l'Inde qui n'a que des trous pour narine, et des pieds flexibles comme le corps des serpents ; on ta nomme tes Scyrites. Il dit qu'aux extrémités de l'Inde, du côté de l'Orient, vers ta source du Gange, est la nation des Astomes, sans bouche, le corps entier couvert de poil, laquelle s'habille avec le duvet des feuilles (VI, 20), et ne vit que de ta respiration et des odeurs aspirées par tes narines ; qu'ils ne prennent aucun aliment solide, aucune boisson : qu'ils se contentent des odeurs variées de racines, de fleurs, de pommes sauvages, qu'ils portent avec eux dans les excursions un peu éloignées, pour avoir de quoi flairer ; qu'une odeur un peu forte tes tue sans difficulté. »

Cet imaginaire va être repris dans l'utopie de Cyrano de Bergerac avec tes habitants de la Lune ayant cette même faculté.

La mandragore, cette racine mystérieuse que l'on considérait provenir des sécrétions sexuelles des pendus et favoriser l'enfantement est entouré d'un univers de légende concernant son arrachage. Le thème du vent apparaît chez Pline au moment de la cueillette : « Ceux qui cueillent la mandragore prennent garde de n'avoir pas le vent en face. Ils décrivent trois cercles autour d'elle, avec une épée, puis ils l'enlèvent de terre en se tournant du côté du couchant ». (Livre XXV, *Histoire Naturelle*).

On peut donc se demander pourquoi ? Est-ce pour des raisons de superstitions, ou juste par commodité ?

Théophraste nous dit une chose semblable sur le fruit de Canirubu (ronces) qui doit être cueilli le dos tourné au vent de peur des yeux mais il est vraisemblable que pour la mandragore de Pline, le dos tourné au vent fait plus parti d'un rituel que d'une commodité.

Enfin chez Dioscoride on trouve aussi ce thème de se préserver des vents concemat le turbith vulgaire. Il nous dit en effet « Il aide aux fièvres flegmatiques mais celui qui le prend se doit garder des vents de Midy, & de manger du Poisson » (sixième livre).

Mais ici contrairement à Pline et Théophraste, on a aucune explication de pourquoi il faut éviter le vent après ingestion de la plante.

On va aussi retrouver le thème du vent en terme de topographie et de thérapeutique dans les traités de médecine botanique, à la fois du XVI<sup>ème</sup> siècle, mais aussi de l'Antiquité :

Selon Dioscoride, c'est le vent qui donne des vertus thérapeutiques à une plante, voici ce qu'il affmne dans son proème (introduction) :

« Et semblablement ceux qui se recueillent és campagnes, en lieux aquatiques, umbrageux, & ou les vents ne soufflent point, pour le plus souvent sont de peu de vertu »

Ainsi la Morelle furieuse, la Circea et la Ciche de montagne qui naissent en des lieux venteux possèdent des vertus thérapeutiques indéniables selon lui.

Pour Dioscoride, les plantes sont souvent associées à l'adjectif « venteux ». C'est ce qu'il nous dit du Caprier de Libye Marmarique qui est grandement venteux contrairement à celui de la Pouille qui fait vomir ou encore du poireau qui devient moins venteux s'il est cuit dans des eaux chaudes différentes. Si l'on regarde le dictionnaire du Trésor de la Langue Française, venteux veut dire en terme de pathologie, ce qui donne des flatulences. En effet Dioscoride nous parle de certains remède contre la « ventosité » comme l'epythimum (fleur du Thym) qui aide les mélancoliques et venteux (chap. CLIX livre IV).

Matthiolo, médecin de Sienna du XVI<sup>ème</sup> siècle dans son ouvrage *Commentaires sur les six livre de Pedacius Dioscoride de la matiere medicale*, nous apprend que plusieurs plantes étaient appelées « Herbe du vent ». Aujourd'hui c'est l'anémone pulsatile qui est appelée ainsi ou *Pasqueflower*, *Wind flower* en anglais, mais à l'époque ce n'était pas le cas :

«Ruellius dit que l'anémone croist ordinairement en France: & que c'est cette plante que les herboristes appellent l'Herbe du vent. Mais si la Parietaire ou Sotidago minor sont herbe du vent, ainsi que tient Simon Tanüensis, Rueltius a failli » (Livre TT, chap. CLXTT)

Le vent peut se révéler dangereux pour ta flore, c'est ce que nous dit Théophraste dans *Recherches sur les plantes* à propos de t'Olympias (vent du Nord ouest) :

« Des vents différents dans chaque contrée sont de nature à anéantir et à brûler complètement ta végétation: ainsi l'Olympias à Chalcis en Eubée, quand son souffle glacial se fait sentir un peu avant te solstice ou après te solstice d'hiver' ? Il brûle les arbres et les laisse calcinés et desséchés comme ils ne pourraient l'être par le soleil, même au cours d'une longue période, ce qui justifie le terme de brûlure. » (Vol 2, livre N, chapitre 14)

On trouve des propos similaires chez Matthiolo, « Bien est vray que j'ay trouvé en certains autheurs, le vent du Midi estre si chaud en ces païs là, qu'il brusle les forest en esté ». (Livre I, chapitre XII).

Voici un petit panorama de pratiques médicales liées à la botanique. La botanique médicale s'inscrit dans une pluralité de croyances comme celle de l'analogie avec la théorie des signatures, ou celle des quatre éléments qui engendrent quatre humeurs, tout ceci provenant des trois règnes: animal, végétal et minéral. Il en va autant des deux autres éléments où de nombreuses plantes étaient prises en breuvage avec de l'eau. Pour la terre, le lien avec le sol était un imaginaire très fort à l'Antiquité et à la Renaissance, n'en témoigne les légendes de l'arrachage fatal (Mandragore et Napellus).

**Tony GOUPIL**